

# PAVORO ITSIRINKAIGAINIRIRA TESARONIKAKUNIRIRA

## *Ikamantaigakerira kametikya inake*

<sup>1</sup> ¿Aiñoegivi viroegi napigematsaegine kametikyarika pinaigake? Narori aiñoona aka kametikya nonake. Maika notentakari Surivano intiri Timoteo nontsirinkaigaempira maganiro viroegi timaigatsirira kara Tesaronikaku kematsaigiririra Tasorintsi intiri Atinkami Jesokirishito.

<sup>2</sup> Noniaventaigakempi inkavintsaavageigakempira intimakagaigakempira kameti ganiri tatoita povankinaventumaigaa.

## *Tasorintsi inkisashiigakemparira maganiro terira inkematsaigeri*

<sup>3</sup> Napigematsaegine, nokemakoigakempira ariompara pikematsatanovageiganakeriri Tasorintsi, aikiro ariompara pitavakaganovageiganakari, nerotyó omirinka noniaigirira Tasorintsi nokantaigakeri noshineventaigakari, aikiro nokantaigakeri noshineventaigakempi viroegi aikiro, nogotaketari iroro ikogake irirori.

<sup>4</sup> Aikiro noniakoigakempi nokamantaigakerira maganiro patoigeigacharira pankotsipageku nokantaigakerira noshineventavageigakempityo kara, noneaigaketari patsipereakovageigakarira

maganiro kisashiigakempirira verajaigakempirira, tera pimpugaigempari, atanatsitari pikematsatasanoiganakerira Tasorintsi.

<sup>5</sup> Irerotari ogotantunkanirira impogini inkantakera Tasorintsi tyara inkantaigakenkani maganiro matsigenkaegi, katinkatyo irogakero, yogotasanotakerotari yovetsikaigakerira paniropage. Irirotari shintsitagaigakempi patsipereakotantavageiganakarira posante kantankicha impogini impegakempara Igoveenkarijegite maganiro inkaemaigakempi pi-aigakera pintimimoigakerira pineaigapaakerora magatiro patsipereaventaigakerira maika.

<sup>6</sup> Intsatagakerotari ikantakera iratsipereaka-gaigakerira maganiro tsipereakagaigakempirira,

<sup>7</sup> kantankicha inkavintsajaigakempi viroegi tsipereavageigankitsirira maika ganigeniri patsipereavageigai. Ario inkañotagaigakena naroege aikiro, notentagaigakempitari atsipereavageiganakera. Onti inkavintsajaigakae impogini impigaatera Atinkami Jesokirishito imponiaempara enoku iripokapaakera onkuatakotapaakempari tsitsi intentaigapaakempirira isaankariite pairorira yagaveavageigi.

<sup>8</sup> Antari impigaatera inkisashiigakempari maganiro terira inkogaige inkematsaigakerira Tasorintsi ontiri aikiro Niagantsi Kametiri kaman-taigakairira tyara ikanta Atinkami Jeso yogav-isaakotantira.

<sup>9</sup> Impo inkantake iokavokiigakenkanira morekariku inkantakanira iratsipereavageigake. Garatyo yagaveimaigi ineigaerira Atinkami, aikiro garatyo ineimaigairo irogikoneataerora

iragaveane.

<sup>10</sup> Antari impigaatera onti iripokashitake irishineventaigavakemparira maganiro kematsaigiririra inkantaigavakerira inti pairorira ikametivageti. Viroegi aikiro pintentaigagakempari iriroegi, pikematsaigakenatari nokenkitsatakoigakerira.

<sup>11</sup> Irorotari omirinka noniaventaigakempi nokantaigakerira Tasorintsi nokogaigake irogo-tagaigakempira povetsikageigakera magatiro kametiripage ikogagetirira irirori. Aikiro noniaventaigakempi iragaveakagaigakempira povetsikaigakera magatiro pikogaigakerira viroegi. Aikiro nokantaigakeri nokogaigake iragaveakagaigakempira pinkantanira pinkematsatanovageigakeri.

<sup>12</sup> Ariorika pinkañoigakempa maika irishineventasanotakenkani Atinkami Jesokirishito, ineaiagaketari maganiro iriro gaveakagaigakempi. Ario inkañotake irirori irishineventaigakempi kameti oneakenkaniniri vintiegi irashi, intitari kavintsajaigakempi Tasorintsi intiri Atinkami Jesokirishito.

## 2

*Tyara onkantanakempa panikyara impigaate Kirishito*

<sup>1</sup> Maika, napigematsaegine, pogoigake impogini impigaatera Atinkami Jesokirishito irapatoitaigapaakae kameti antentaigakempariniri.

<sup>2</sup> Kantankicha maika nokogake nonkantaigakempira inkantaitakempirika: “Mataka pokake Atinkami”, gara pitsarogaigi, aikiro

gara povankinavageiga. Aikiro ariorika inkantaitakempi: “Arisanotyoko pokake, intitari kamantakena Isure Tasorintsi”, viroegi garatyoko pikemaigi. Ario onkañotake aikiro ontirika inkenkitsatakovagetanakenkani Atinkami onkantakenkanira: “Arisano pokake”, ontirika pashini onkantakenkani: “Ariotari okantakeri sankevanti itsirinkakerira Pavoro”,

<sup>3</sup> ariotyoko onkañotake aikiro garatyoko pikemumaigi kameti ganiri yamatavinaitimpi. Antari panikyara impigaate Kirishito oketyotari inkonogagarantaigakempa kematsaigatsirira irapakuageiganakero ikematsaigavetarira inkisashiiganakempari Tasorintsi. Impo yogari pairorira iravisake impugatsavagetakemparira Tasorintsi iokotagantanakempa, kantankicha impogini iokavokitakenkani morekariku.

<sup>4</sup> Irirori inti kisashitakemparineririra Tasorintsisanorira iravisumanatakerira. Ario inkañoigakeri aikiro maganiro ipegagetaganirira tasorintsi kogapage inkisashiigakempari. Impogini inkianake ivankoku Tasorintsi impirinitanakera inkañotaganakempara irironirika Tasorintsi inkantakera: “Nanti Tasorintsisanorira.”

<sup>5</sup> ¿Matsi tera pisureigaemparo nokantaiganakempirira karanki notimimoigutimpira?

<sup>6</sup> Maika viroegi pogoigaketari tatoita naventakari gatataniri iokotaganta, kantankicha aganakempara kutagiteri iokotagantantakemparira ario pinkante iokotagantanakempaniroro.

<sup>7</sup> Maikari maika ataketyo yovetsikagisevetanaka terira onkametite, kantankicha tekyasano

onkoneatasanote, onti omanakotunkani. Antari impogini ganigera yonaventakotaagani ario pinkante onkoneatasanogetanake.

<sup>8</sup> Impogini iokotagantanakempa irirori, kantan-kicha yogari Atinkami Jeso iripokapaake irishimpokirerenkapaakera intasonkakeri irogamagak-erira. Impo irirori gara tatoita yagaveimatai.

<sup>9</sup> Antari gatatare yogamagiri, yogari Satanashi iragaveakagagetakeri irovetsikakagagetakerira posante irogakagantantavageiganakemparirira kavako tovaini matsigenkaegi kameti iramatavinaiganakeriniri ineagakerira irovetsikagetakera terira oneimagetenkani.

<sup>10</sup> Arisanotyō irovetsikagisevagetake posante terira onkametite iramatavitasanoigakerira yogaegi aigankitsinerira morekariku, teranika inkogaige inkematsaigakerora Niagantsisanorira kameti irogavisaakoigakenkaniniri.

<sup>11</sup> Irorotari ikantantakarira Tasorintsi: “Kantetyo inkematsatasanogakerira matavinatantagatsirira.

<sup>12</sup> Impogini nonkisashiigakempari maganiro terira inkogaige inkematsaigakerora Niagantsisanorira onti ishineventasanoigaka terira onkametite.”

*Tasorintsi igantaga ikogakagaigakaira ankematsaigakerira*

<sup>13</sup> Napigematsaegine itasanoigarira Atinkami, narogei omirinka noshineventaigakari Tasorintsi, nogoigaketari pairani tekyāenkara ontimumagete igantaga ikogakagaigakempira pinkematsaigakerira. Impogini yogari Isure Tasorintsi iniasurentaigakempi

kameti pampakuaiganakeroniri magatiro ogantagarira povetsikageigakerira pisuretako-tasanoigakempariniri Atinkami Jesokirishito pinkematsatasanoigakeroniri Niagantsisanorira, irorotari yogavisaakotantaigakempirira Tasorintsi.

<sup>14</sup> Irirori ikogakagaigakempi pinkematsaigakerira kameti piaigakeniri itimira Atinkami Jesokirishito pinkañoigakemparira irirori. Onti yogavisaakoigakempi ineigakempira pikematsaigakenara nokenkitsatimoigakempira nokamantaigakempira tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira.

<sup>15</sup> Irorotari maika, napigematsaegine, pinkantakanira pinkematsatasanoiganakeri Atinkami gara pimagisantaigairo nokamantaigakempirira nokenkitsatimoigakempira, aikiro notsirinkaigakempira sankevanti.

<sup>16-17</sup> Yogari Atinkami Jesokirishito intiri Apa Tasorintsi itasanoigakai ikavintsajaigakai. Omirinka yogishineaigakai, aikiro ishintsita-gaigakai kameti atanatsiniri agiaigera aigakera enoku antentaigakemparira. Irorotari noniaventantaigakempirira irogishineaigakempira, aikiro ishintsitagaigakempira pinegintevageigakempara pintimagantsivageigakera kameti.

### 3

#### *Pavoro ikantaigakeri iriniaventagakerira*

<sup>1</sup> Maika, napigematsaegine, nokogake piniaventasanoigakenara naroege kameti nonkenkitsatakovageiganakeriniri Atinkami tsikyari irapagiteakovagetanakempa, aikiro

irishineventaigakempariniri tovaini matsigenkaegi inkematsaigakerira inkañoigakempira viroegi pishineventaigakarira pikemakoigakerira ovashi pikematsaigakeri.

<sup>2</sup> Aiñotari tovaini vetsikageigirorira posantepage terira onkametite kisaigakenarira. Irorotari nokogantaigakarira piniaventaigakenara kameti impugamentaigakenaniri Tasorintsi ganiri tyani gaveaigana irapakuakagaigakenarora nokenkitsavageigakera, teranika inkematsaige maganiro.

<sup>3</sup> Kantankicha yogari Atinkami ikantakani itsatagakero ikantakerira. Irirori ishintsitaigakempi, aikiro impugamentaigakempi ganiri yagaveaigimpi kamagarini.

<sup>4</sup> Nogoigake ariompari pinkañoiganakerori maika pintsatagaiganakerora magatiro nokantaigakempirira, intitari gaveakagaigakempine Atinkami.

<sup>5</sup> Noniaventaigakempi irimutakoigakempira pogotasoigakera arisano itasanoigakempi, aikiro ishintsitagaigakempi pantsipereakovageigakempira pinkañoigakempirira Kirishito yatsipereakovagetakara.

### *Gara iperaiga kematsaigatsirira*

<sup>6</sup> Maika, napigematsaegine, nonkantaigakempi gara pikonoigari papigematsaegine peranti terira inkogaige irantavageigera, aikiro tera intsatagaigero pashini nogotagaigakempirira, ariotari ikantakeri Atinkami Jesokirishito.

<sup>7</sup> Viroegi pogoigaketari tyara pinkantaigakempa pintimaigakera, pim-

pampiatakoiganakenara naroege karanki notimimoigutimpira teratyo nomperatumaigempa.

<sup>8</sup> Tera nosekatimotantumaigempanika kogapage, ontityo nantavageigake kutagiteriku ontiri tsitenigetiku natsipereaventaigakerora noseka nopunaventaigakerora ganiri natsipereakagumaigimpi viroegi pimpaigakenarora kogapage.

<sup>9</sup> Kametivetakatyo noneviigakempimera pimpaigakenarora kogapage kantankicha naroege tera nonkogaige. Onti nantavageigake kameti pimpampiatakoiganakenaniri viroegi.

<sup>10</sup> Pineaigaketari karanki notimimoigutimpira nogotagaigakitimpi nokantaigakempira: “Tyanirika terira inkoge irantavagetakera garatyo isekata.”

<sup>11</sup> Nokenkiagantaigaimpirorira maika ontitari nokemakoigakempira pikonogagarantaigaka piperaigaka tera pinkogaige pantavageigakera, onti pipiriniventavageigi piniavintsavageigakera kogapage poveraantavageigakera.

<sup>12</sup> Maika nonkantaigakeri yogaegi perantiegi ganigera ikañoigaa maika, onti irantavageigake kameti intimakovageigakeniri tatapagerika oita ikogakovageigakarira, intitari kantankitsi Atinkami Jesokirishito.

<sup>13</sup> Ario pinkañoigake viroegi, napigematsaegine, gara piperaigaro povetsikaigakerora kametiripage.

<sup>14</sup> Intimaigakerika garira ikogaigi intsa-tagaigerora nokantaiganakempirira maika sankevanku garatyo pikonoiigaari kameti impashiventaiganakempaniri.



15 Kantankicha gara pikisaigiri, kametikya piniagakeri pinkanomajaigakerira, aiñokyatyo pinkañotagaigempari papigematsaegine.

*Ikarataganairora ikantaiganairira*

16 Yogari Atinkami inti gishineaigajairira. Maika nokogake omirinkara irogishineaigakempi ganiri tatoita povankinaventumaigaa. Aikiro nokogake irisentaigakempira tyarika pinaigake.

17 Maika naro Pavoro tsikyata nontsirinkavakero novairo aka sankevantiku kameti pogoigakeniri nanti pakagan-taigakempiro. Ariotari nokañotirori omirinka notsirinkakagantira sankevanti.

18 Maika, napigematsaegine, nokogake inkavintsaavageigakempira Atinkami Jesokirishito. *Maika intagati, Pavoro*

**Iriniane Tasorintsi**  
**New Testament in Machiguenga**  
**(PE:mcb:Machiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29